



Siempre esté preparado

## Siempre esté preparado.

¡Gracias por elegir SteriPEN Emergency y felicidades por su compra!

El diseño de Emergency es sencillo, práctico y seguro. Si después de leer este manual tiene alguna pregunta, por favor, no dude en contactarse con nosotros al 1-888-826-6234. ¡Lo atenderemos con mucho gusto!

Además, asegúrese de visitar nuestro sitio Web y de registrar su Emergency para recibir todas las últimas novedades y ofertas.

¡Gracias nuevamente; sus amigos de SteriPEN les desean buenos viajes!

*PD: No olvide reciclar el embalaje.*



www.steripen.com  
facebook.com/steripen  
@steripen

## Fácil de Utilizar



**Paso 1**  
Retire la cubierta de la lámpara. Retírela de la lámpara. Tenga cuidado de no mojar los sensores de agua de Emergency antes de activar el dispositivo.



**Paso 2**  
Presione el botón de activación. 1 vez para un tratamiento de 1 litro, 2 veces para un tratamiento de 0.5 litro. Se encenderá la luz verde en el LED para indicar que la unidad está armada.



**Paso 3**  
Sumerja y revuelva. Cuando los pernos de los sensores de agua detectan el agua, se ilumina la lámpara hasta que finalice el tratamiento.

Quando se apague la lámpara, la luz LED indicadora mostrará si el tratamiento fue exitoso o si el tratamiento falló (vea la "sección de la Guía de la Luz LED Indicadora de Emergency").

Asegúrese de secar los restos de agua de la botella antes de beber.

## Anatomía de Emergency

- 1) Cubierta de la lámpara
- 2) Lámpara UV
- 3) Pernos de los sensores de agua
- 4) Botón de activación
- 5) Luz LED indicadora
- 6) Cobertura de la batería



## Especificaciones

Volumen de tratamiento: 0.5 litro o 1 litro  
Duración del tratamiento: 48 segundos o 90 segundos  
Duración de la lámpara: 3 000 activaciones  
Tratamientos por juego de baterías: hasta 100 (80 con baterías recargables)  
Apertura mínima de botella: 20mm

Peso con baterías de litio desechable: 156g  
Peso con Baterías NiMH recargables (Energizer®): 208.5g

193mm x 38mm x 38mm

## Guía de la Batería



**Paso 1**  
Retire la cobertura de la batería girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que la flecha de la cobertura apunte hacia el icono de abrir.



**Paso 2**  
Instale baterías AA, colocando las polaridades como se muestra en el compartimiento de la batería.



**Paso 3**  
Vuelva a colocar la cobertura de la batería alineándola al icono de abrir. Luego, gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha apunte hacia el icono de cerrar.

Emergency funciona con baterías AA de litio descartables o de níquel e hidruro de metal (NiMH) recargables con una capacidad de 2 300mAh.

**NO UTILICE BATERÍAS ALCALINAS.**

Para obtener mejores resultados, siempre utilice baterías de calidad de marcas reconocidas, como Energizer® o Sanyo Eneloop®.

## Cuidado y Limpieza

Aunque el compartimiento de las baterías de Emergency está diseñado para ser altamente resistente al agua, no es impermeable. No sumerja el extremo de la batería de Emergency en agua.

Los resultados de Emergency pueden verse afectados por el frío. En temperaturas inferiores a 32°F/0°C, traslade la unidad cerca de su cuerpo o caliente las baterías antes de usarlas.

Si las baterías están demasiado frías, la luz LED indicadora de Emergency podría mostrar una señal de batería baja. Caliente las baterías y realice el tratamiento nuevamente.

Asegúrese de secar el dispositivo después de cada uso.

Mientras no lo utiliza, Emergency debe mantenerse en un lugar seguro que esté limpio y seco. No debe exponerse a temperaturas superiores a 120°F/49°C ni menores a -4°F/-20°C. Además, cuando lo guarde durante períodos prolongados, quite las baterías para que no se agoten inadvertidamente.

Para limpiar Emergency, lávelo con un paño y jabón suaves. Enjuague el jabón del dispositivo y seque con un paño limpio y suave.

Si la lamparita de Emergency se rompe, se resquebraja o se daña, no la utilice. Llévela a la tienda o póngase en contacto con nosotros para repararla. Envíenos un correo electrónico a support@steripen.com o llámenos al 1-888-826-6234. *No intente repararla usted mismo.*

## Guía de luces LED indicadoras Emergency

| Color y Patrón                    | Indicación   |
|-----------------------------------|--|
| <b>Señales de Operación</b>       |  |
|                                   | Armado, listo para el tratamiento.   |
|                                   | ¡1 litro de tratamiento exitoso!   |
|                                   | ¡0.5 litro de tratamiento exitoso!   |
|                                   | La activación del tratamiento ha caducado. Reactive.   |
|                                   | Sensores húmedos. Seque los sensores de agua y reactive.   |
|                                   | El tratamiento no se pudo completar. Emergency perdió la detección del agua. Intente nuevamente antes de consumir. |
| <b>Advertencias de la Batería</b> |  |
|                                   | Baterías totalmente agotadas.  |
|                                   | 1 litro de tratamiento exitoso, pero la carga de la batería es baja.   |
|                                   | 0.5 litro de tratamiento exitoso, pero la carga de la batería es baja.   |
|                                   | Inspeccione o recargue las baterías.   |
| <b>Advertencias de la Lámpara</b> |  |
|                                   | < 100 tratamientos quedan.   |
|                                   | Falla de lámpara.  |

Si las luces LED indicadoras muestran señales normales, pero la luz de la lámpara no se activa, ha fallado la lámpara. No consuma.

Agua potable segura  
Donde sea. En cualquier momento.



Hydro-Photon, Inc.  
PO Box 675  
262 Ellsworth Road  
Blue Hill, ME 04614 USA  
Toll Free USA: 1-888-SteriPEN  
(+1) 207-374-5800  
info@steripen.com  
www.steripen.com

## Consejos para el Uso Seguro

- Cuando funciona correctamente, la lámpara UV emitirá una luz visible y una luz ultravioleta. Si la lámpara no emite luz visible, no está funcionando correctamente y no debe utilizarse hasta que se haya reparado.
- Agitar el agua revolviendo el dispositivo Emergency o sacudiendo el contenedor es necesario porque facilita una purificación uniforme.
- Emergency no está destinado a desinfectar el agua que se encuentra por encima de la superficie del agua de un recipiente, como las gotas que se encuentran en las paredes del recipiente.
- Emergency no está diseñado para desinfectar las superficies de un recipiente para beber, como el pico de una botella. *Asegúrese de limpiar siempre la boca de la botella con un paño seco antes de beber.*
- Emergency está destinado para aguas claras y es más eficaz de esta manera; sin embargo, también es posible utilizarlo para el tratamiento de aguas turbias, oscuras o sucias, en caso de emergencia. Duplicando la duración de tratamiento (tratando el volumen de agua dos veces), Emergency puede tratar agua que se podría describir como: como: "más clara que opaca", "obviamente no clara", "obviamente sucia", "con objetos que se ven a través del agua, pero que son borrosos", o "tan sucia como limonada diluida". Si el agua es menos clara, filtrela primero con SteriPEN® PreFilter, FitsAll Filter® u otro método para mejores resultados de purificación UV.
- Emergency puede utilizarse en recipientes de vidrio, plásticos, cerámicos o de metal, ya que todos absorben y reflejan la luz UV, y protegen de esta manera al usuario de la exposición a la luz UV.
- Emergency no fue diseñado para ser utilizado por niños.
- Emergency es un dispositivo de alto voltaje. Retirar o forzar el tablero de circuitos electrónicos o el montaje de la lámpara puede causar lesiones o daños.
- No abra, exponga, modifique o toque el sistema de circuitos internos; esto puede causar choques de alto voltaje.
- No intente eludir el sensor de agua; ésta es una importante función de seguridad.
- Al igual que otras lámparas tipo fluorescentes, Emergency contiene una pequeña cantidad de mercurio. Al finalizar su vida útil, por favor, deseche a Emergency de manera apropiada. Para instrucciones específicas, contacte a la organización de tratamiento de desechos locales.
- Emergency no está diseñado para tratar líquidos que no sean agua.
- No utilice la lámpara UV como una fuente de luz.
- No lo utilice cerca de la piel ni de los ojos, no introducirlo en los orificios del cuerpo.
- No lo utilice en agua con temperatura superior a 120°F/49°C.
- No lo utilice en agua con hielo.
- Como con cualquier otro sistema de tratamiento de agua, tenga siempre un método de respaldo adicional.
- Si bien se han realizado pruebas microbiológicas cuidadosamente controladas de todos los productos de SteriPEN, el uso de SteriPEN en la práctica puede producir resultados distintos de los datos de nuestros análisis de laboratorio.
- No utilice el dispositivo de ninguna otra manera que no sean las descritas en esta Guía para el Usuario.

## Preguntas Frecuentes

¡Llámenos! Estaremos encantados de ayudarlo: visite el sitio [www.steripen.com](http://www.steripen.com), envíenos un correo electrónico a [info@steripen.com](mailto:info@steripen.com) o llámenos al 1-888-826-6234.

**¿Cuántos tratamientos puedo realizar con baterías completamente cargadas?**

*Con baterías descartables se pueden esperar alrededor de 50 tratamientos de 1 litro completo. Las baterías recargables brindarán alrededor de 30 tratamientos de 1 litro completo. Asegúrese de siempre utilizar baterías de calidad de empresas reconocidas, como Energizer, Sanyo o Panasonic.*

**¿Por qué la luz LED roja parpadea y la lámpara UV no emite luz?**

*Inspecciónelas baterías. Los productos SteriPEN son dispositivos de alta potencia que requieren baterías buenas y fuertes para que funcione la lámpara UV.*

**Parece que la punta de la lámpara de Emergency se estuviera fundiendo, ¿eso es normal?**

*Lo que ve es un pequeño gota de silicona que se usa como amortiguador para proteger la lámpara.*

**¿Qué sucede después de utilizar Emergency 3 000 veces?**

*La luz LED indicadora de Emergency mostrará una luz roja tres veces, luego una luz verde una vez para indicar que la lámpara está agotada. Comuníquese con nosotros para reemplazarla.*

**La lámpara de Emergency brilla en color violeta en vez de azul, ¿está funcionando correctamente?**

*Sí. La luz visible indica que la lámpara está funcionando, más allá de cuál sea el color con el que brilla.*

**¿Puedo llevar Emergency en un avión?**

*Sí. Emergency, así como todos los productos SteriPEN, son permitidos en los equipajes de mano y en los equipajes despachados.*

**¿Puede la altitud afectar la capacidad de Emergency para purificar agua?**

*No. Los productos SteriPEN han sido probados y utilizados en el monte Everest durante años. No obstante, las bajas temperaturas pueden afectar los resultados, por lo tanto, manténgala caliente antes de usar.*

**¿Puedo utilizar Emergency para tratar más de un litro de agua a la vez?**

*No, no lo recomendamos. La eficacia de Emergency está probada y certificada en volúmenes de hasta un litro SOLAMENTE.*

**¿Qué sucede con los parásitos, como los gusanos y sus huevos? ¿El dispositivo Emergency los elimina?**

*Debido a restricciones en las pruebas con animales, la eficacia de Emergency no ha sido certificado contra tales parásitos.*

**¿Se pueden tratar gaseosas con Emergency? ¿Té helado? ¿Jugo?**

*No. La luz UV no destruirá con efectividad los microbios en bebidas que no sean agua.*

## Patentado & Certificado

La tecnología SteriPEN® está patentada en los EE. UU. con patentes adicionales pendientes en EE. UU. y en el resto del mundo. SteriPEN® es una marca registrada de Hydro-Photon, Inc. U. S. Números de Patentes 5,900,212; 6,110,424 y 6,579,495.

Se han cumplido exitosamente las pruebas de conformidad de SteriPEN Emergency de la marca CE y el logo ETL realizadas por Intertek.

De conformidad con: IEC 61010-1:2001 (2° Ed.), EN 61010-1:2001 (2° Ed.), incluso con las desviaciones CAN/CSA C22.2 N.º 61010-01-04 y UL 60950-1:2004 (2° Ed.)



Asociación de Calidad del Agua (WQA): SteriPEN® está probado y certificado como Gold Seal por WQA conforme a la Guía Estándar y Protocolo de la U. S. EPA para Analizar los Purificadores Microbiológicos de Agua.

## La Letra Chica

Indicaciones de Uso 40 C.F.R. §156.10(i)(2)

Es una violación de ley federal utilizar este producto de manera diferente a lo indicado en su etiqueta.

40 C.F.R. §156.10(i)(2)(ii)

SteriPEN® excede la Guía Estándar y Protocolo de U. S. EPA para Analizar los Purificadores Microbiológicos de Agua, al destruir el 99.9999% de las bacterias, el 99.99% de los virus y el 99.9% de los parásitos protozoarios, cuando se lo utiliza según las indicaciones. SteriPEN® no es un esterilizador.

### Especificaciones eléctricas del purificador

ALIMENTACION:  
6V~, 5W, 0.83A

### ADVERTENCIA:

**Este aparato no se destina para usarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.**

**Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen este aparato como juguete.**



Cumplimiento de las normas



por cualquier defecto de fabricación. btener información completa sobre la el sitio [www.steripen.com/warranty](http://www.steripen.com/warranty) o dor local.

Las microbiológicas cuidadosamente l uso en la práctica puede producir tos de nuestros análisis de laboratorio.

B cumple con el manual de Canadá ique de la clase B est conforme à la

robado y cumple con los límites para e B, de conformidad con el apartado 15 os límites están diseñados para razonable contra interferencias n residencial. Este equipo genera, utiliza iofrecuencia y, si no se instala y utiliza de s, puede causar interferencias ciones de radio. Sin embargo, no hay e produzcan interferencias en una ste equipo causa interferencias de señales de radio o televisión, lo cual lo y encendiendo el equipo, se aconseja interferencia tomando una o varias de

ubicación de la antena receptora. e el equipo y el receptor. nacorrente diferente del que está r.

o con un técnico especializado en

Las modificaciones de esta unidad que no amente por la parte responsable del FCC pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

## Accesorios Opcionales

*¡Encuentre estos otros productos de SteriPEN para aprovechar al máximo su próxima aventura!*



*Tome agua, pero filtrela antes. SteriPEN FitsAll Filter® puede introducirse en la mayoría de botellas de boca ancha reutilizables para filtrar hojas, tierra y partículas. Liviano y fácil de utilizar, ayuda a asegurar una óptima purificación UV.*



*Siempre esté preparado. Con los Cartuchos de Filtro de Reemplazo livianos no tiene que preocuparse más por lo que entra en su agua. El filtro de 40 micrones capta residuos y ayuda a SteriPEN para que sea lo más eficaz posible.*

*¡Ingrese en el sitio [www.steripen.com](http://www.steripen.com) o llame al 1-888-SteriPEN para más información!*

## Purificadores de agua portátiles

Marca **SteriPEN**

### GARANTIA

**FECHA Y LUGAR DE COMPRA:** \_\_\_\_\_

**MODELO:** \_\_\_\_\_ **# DE SERIE:** \_\_\_\_\_

#### IMPORTADO POR:

Clásico y Contemporáneo S.A. (división Aguatec)

Concepción Beistegui #803 P.B. Col. del Valle Del. Benito Juárez C.P. 03100 México D.F.

RFC: CCO800308TU6 WEB: [www.steripen.com.mx](http://www.steripen.com.mx) E-MAIL: [contacto@steripen.com.mx](mailto:contacto@steripen.com.mx)

Tels.: +52 (55) 5523 9940 y +52 (55) 5523 4629

Clásico y Contemporáneo S.A. (en adelante, el IMPORTADOR) le ofrece al usuario de este producto una **garantía limitada** contra defectos en los materiales y mano de obra empleados para la fabricación de todos sus componentes por un periodo de **un año**, (trescientos sesenta y cinco (365) días naturales) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía puede hacerse efectiva única y exclusivamente en el domicilio del IMPORTADOR ubicado en Concepción Beistegui #803 P.B. Col. del Valle Del. Benito Juárez, C.P. 03100 México D.F., lugar mismo donde el usuario puede adquirir partes, refacciones y accesorios para el producto objeto de esta garantía.

Para hacer efectiva la garantía es necesario presentar el producto junto con su comprobante de compraventa (factura o ticket) en el domicilio del IMPORTADOR.

El IMPORTADOR reparará o reemplazará sin cargo alguno para el consumidor, cualquier pieza o componente defectuoso del producto, incluyendo la mano de obra y los gastos de transporte del producto que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio, cuando se trate de defectos cubiertos y reclamados en términos de la garantía.

#### EXCEPCIONES:

Esta garantía será improcedente en los siguientes casos:

- Quando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Quando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- Quando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el IMPORTADOR.

#### LIMITACIONES:

- El producto únicamente debe de alimentarse con la fuente de poder que lo acompaña (si aplica) o con el tipo de baterías especificadas en el instructivo y/o advertencias de uso que lo acompañan.
- El producto no está diseñado para sumergirse por completo en el agua, únicamente la lámpara UV debe entrar en contacto con el agua. La lámpara UV es frágil, por lo que debe manejarse con cuidado.
- El purificador y/o su fuente de poder se pueden dañar severamente si se produce una descarga eléctrica mientras estos se encuentran conectados a la corriente eléctrica.
- Las lámparas Ultravioleta de los purificadores SteriPEN tienen una vida útil de 3 000 activaciones (modelos **Emergency y Aqua**) o 8 000 activaciones (modelos **Ultra y Freedom**). Al cumplir su ciclo de vida, las lámparas UV dejarán de encenderse por seguridad del usuario.

**Para mayor información, consulte la página web: [www.steripen.com.mx](http://www.steripen.com.mx)**